

## Vertaling van Lucas 24 : 13 – 35

### Lucas 24 : 13 – 27

- 13 En zie, twee van hen, waren op dezelfde dag gaandeweg naar een dorp, dat zestig stadiën van Jeruzalem af was, dat de naam Emmaüs heeft.
- 14 Zij spraken langdurig tegen elkaar over al die dingen die zij meegemaakt hadden.
- 15 En het gebeurde, terwijl zij spraken en redetwisten, dat ook hij, Jezus die nabijgekomen was, met hen meeinging.
- 16 Hun ogen echter werden vastgegrepen, zodat zij hem niet herkenden.
- 17 Hij zei dan tot hen:  
‘Wat (zijn) dit voor wóórden die jullie elkaar al wandelend tegenwerpen?’  
Zij bleven sombere gezichten houden.
- 18 Ten antwoord zei één, met de naam Kleopas, tot hem:  
‘Bent u de enige bijwoner van Jeruzalem en hebt u geen weet van de gebeurtenissen in haar in deze dagen?’
- 19 Hij zei hun:  
‘Wat voor (gebeurtenissen)?’  
Zij dan zeiden hem:  
‘Die over Jezus, de Nazarener, die een profetisch man werd, machtig in werk en woord voor God en heel het volk, hoe de hogepriesters en de leiders van ons hem overleverden met het oog op een terdoodveroordeling en hem kruisigden.
- 20 Wij echter hoopten dat hij degene was die Israël zou komen lossen. Maar hij brengt nu al met al dezen de derde dag door, waar vanaf dat gebeurde.
- 21 Maar ook vrouwen, enkelen van ons, brachten ons in ontzetting, die vroegelingen waren op de gedenkplaats.
- 22 Toen ze zijn lichaam niet vonden, kwamen zij zeggen dat ze ook een gezicht van boden gezien hadden, die zeggen dat hij leeft.
- 23 En enkelen van degenen die met ons waren, gingen weg de gedenkplaats op. En zij vonden zó, zoals de vrouwen ook zeiden. Hem echter zagen zij niet.’
- 24 Hij zei tegen hen:  
‘O onverstandigen en tragen van hart in het vertrouwen op alles wat de profeten uitspraken!
- 25 Moest de Christus dat niet lijden en binnengaan in zijn heerlijkheid?’
- 26 En beginnend vanaf Mozes en vanaf al de profeten vertolkte hij voor hen in al de Schriften de dingen over zichzelf.

### Lucas 24 : 28 – 29e

- 28 Zij naderden tot het dorp waar zij naartoe gingen. Hij wekte de indruk dat hij verder zou gaan.

- 29 En zij drongen sterk bij hem aan zeggende:  
“Blijf bij ons,  
omdat het tegen de schemering is  
en de dag reeds gedaald is.”

**Lucas 24 : 29f – 32**

- En hij ging naar binnen  
om bij hen te verblijven.
- 30 En het gebeurde, terwijl hij met hen aanlag,  
dat hij, na het brood genomen te hebben, de zegen uitsprak.  
Na het gebroken te hebben  
gaf hij het hun aan.
- 31 Van hen werden toen de ogen geopend,  
en zij herkenden hem,  
en hij werd onschijnbaar voor hen.
- 32 Zij zeiden tegen elkaar:  
‘Was ons hart niet in ons brandend,  
toen hij onderweg tegen ons sprak,  
toen hij ons de Schriften opende?’

**Lucas 24 : 33 – 35**

- 33 Opgestaan keerden zij op hetzelfde uur terug naar Jeruzalem.  
Zij vonden de elf en die met hen waren, bijeenvergaderd,
- 34 zeggende  
‘De Heer is wérkelijk opgewekt,  
hij is aan Simon verschenen.’
- 35 Zij zetten de dingen van onderweg uiteen  
en zoals hij zich aan hen kenbaar maakte door het breken van het brood.